ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 7 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du 14 novembre 1947, relatif à l'agréation et au contrôle des entreprises et établissements d'assurances couvrant les responsabilités civiles soumises au contrôle de l'Etat, a donné en sa séance du 25 avril 1949 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e April 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent, houdende wijziging van het besluit dd. 14 November 1947, betreffende de machtiging en de contrôle van de verzekeringsondernemingen en -instellingen die de onder Staatscontrôle vallende burgerlijke aansprakelijkheid dekken, heeft ter zitting van 25 April 1949 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat signale que l'arrêté du Régent du 14 novembre 1947 a été publié dans le Moniteur du 26 mai 1948. Il entrait en vigueur le jour de sa publication.

L'arrêté du Régent du 7 juin 1948 publié le 13 juin 1948 a reporté l'entrée en vigueur de cet arrêté au 1er janvier 1949.

Le Conseil d'Etat souligne la conséquence anormale de cette procédure, celle-ci ayant eu pour effet que l'arrêté du Régent du 14 novembre 1947 a été en vigueur du 26 mai au 13 juin 1948, au moins.

*

* *

Le projet appelle les remarques suivantes :

Article 1er - Le texte figurant sous le numéro 1 a) du projet du nouvel article 17 de l'arrêté du Régent du 14 novembre 1947 et qui, d'ailleurs y figure déjà dans la disposition en vigueur sous le littera b) pourrait, pris à la lettre, faire croire qu'il interdit de se prévaloir vis-à-vis de l'assureur d'un jugement même pénal rendu contre l'exploitant, ce qui porterait atteinte au principe de l'autorité de la chose jugée erga omnes des décisions pénales (Novelles, procédure pénale, tome I, N° 564 - Garraud tome I, page 445, Cass. fr. 6 juin 1923 - Sir. I. - 261).

Pareille interprétation n'a jamais été donnée au texte et ne pouvait l'être.

Le Gouvernement n'a jamais entendu viser autre chose que les jugements de condamnation à des dommages intérêts.

Cette interprétation est conforme à la jurisprudence qui ne reconnaît pas l'autorité de la chose jugée erga omnes quant à l'évaluation des dommages intérêts ou quant au partage de responsabilité purement civile (Comm.Liége 4 avril 1944, Bull. Ass. p.290).

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat estime nécessaire de profiter de la modification apportée au texte pour introduire les mots : "à des dommages intérêts" après le mot "condamnation". Il propose en outre d'ajouter dans ce même texte après le mot "exploitant" les mots "ou une personne dont il est civilement responsable".

Le Conseil d'Etat propose enfin les modifications de rédaction et de présentation reprises au projet figurant ci-après:

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 14 NOVEMBRE 1947, RELATIF A L'AGREATION ET AU CONTROLE DES ENTREPRISES ET ETABLISSEMENTS D'ASSURANCES COUVRANT LES RESPONSABILITES CIVILES SOUMISES AU CONTROLE DE L'ETAT.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal n° 248 du 5 mars 1936 portant réglementation des transports de choses par véhicules automobiles, modifié par l'arrêté-loi du 14 février 1946;

Vu l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles;

Vu l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 1936 portant le règlement général relatif au transport de choses par véhicule automobile et notamment l'article 39;

Vu l'arrêté du Régent du 15 juin 1947 portant des dispositions relatives à l'assurance des véhicules automobiles affectés au transport rémunéré de personnes;

Vu l'arrêté du Régent du 14 novembre 1947 relatif à l'agréation et au contrôle des entreprises et établissements d'assurances couvrant les responsabilités civiles soumises au contrôle de l'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et du Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Les modifications ci-après sont apportées à l'arrêté du Régent du 14 novembre 1947 relatif à l'agréation et au contrôle des entreprises et établissements d'assurances couvrant les responsabilités civiles soumises au contrôle de l'Etat :

1° l'article 17, 1, a) est abrogé;

2° l'article 17, 1, b) est remplacé par la disposition suivante :

" b) que les personnes lésées ou leurs ayants droit lorsqu'ils font usage de l'action directe, ne peuvent se prévaloir d'un jugement de condamnation à des dommages intérêts rendu contre l'exploitant ou une personne dont il est civilement responsable sans que l'assureur ait été dûment appelé. "

3° le premier alinéa de l'article 17, 5 est remplacé par la disposition suivante :

"La police peut stipuler que l'exploitant contribuera personnellement au règlement du dommage. L'exploitant aura, pour rembourser sa part contributoire, un délai d'au moins 30 jours à partir de la demande que l'assureur lui adressera à cet effet. Cette demande sera faite par lettre recommandée à la poste et sera accompagnée d'une copie littérale de la quittance du paiement effectué."

Article 2 -

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et le Ministre des Communications sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Le Ministre des Communications,

De Raad van State vestigt er de aandacht op dat het besluit van de Regent van 14 November 1947 in het Staatsblad van 26 Mei 1948 is bekendgemaakt. Het is in werking getreden de dag van zijn bekendmaking.

Het besluit van de Regent van 7 Juni 1948, bekendgemaakt de 13e Juni 1948, heeft het in werking treden van dit besluit uitgesteld tot 1 Januari 1949.

De Raad van State wil de nadruk leggen op het abnormaal gevolg van deze procedure, vermits hierdoor het besluit van de Regent van 14 November 1947, ten minste van 26 Mei tot 13 Juni 1948, van kracht is geweest.

*

* *

Bij dit ontwerp vallen volgende opmerkingen te maken :

Artikel 1.- De tekst onder nummer 1 a) van het ontwerp van het nieuw artikel 17 van het besluit van de Regent van 14 November 1947, die in dit laatste reeds voorkomt in de van kracht zijnde bepaling onder littera b) kan, naar de letter opgevat, doen denken dat hierbij verboden wordt zich, ten overstaan van de verzekeraar te beroepen op een tegen de vervoerondernemer uitgesproken vonnis, zelfs van strafrechtelijken aard, hetgeen een inbreuk zou zijn op het principe van het gezag van het gewijsde erga omnes der strafrechtelijke beslissingen (Novelles, procédure pénale, tome I, nr 564 - Garraud, tome I, page 445, Cass. fr. 6 Juni 1923 - Sir. I. - 261).

Nimmer werd dergelijke interpretatie aan de tekst gegeven ; zulks was trouwens ook niet mogelijk.

De Regering heeft nooit andere dan vonnissen van veroordeling tot schadevergoeding willen bedoelen.

Deze interpretatie strookt met de rechtspraak die het gezag van het gewijsde erga omnes inzake raming der schadevergoeding of inzake verdeling van zuiver burgerlijke aansprakelijkheid niet erkent.

.../...

(Handrb. Luik, 4 April 1944, Bull. Ass. p. 290).

In deze omstandigheden acht de Raad van State het noodzakelijk de wijziging van de tekst te baat te nemen om de woorden:"van veroordeling tot schadevergoeding" in te voegen na het woord "vonnis". Hij stelt verder voor in dezelfde tekst na het woord "vervoerondernemer" de woorden "of een persoon voor wie hij burgerlijk aansprakelijk is" toe te voegen.

De Raad van State stelt ten slotte de in het onderstaande ontwerp opgenomen wijzigingen in de redactie en in de inkleding voor :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 14 NOVEMBER 1947, BETREFFENDE DE MACHTIGING EN DE CONTROLE VAN DE VERZEKERINGSONDERNEMINGEN EN -INSTELLINGEN DIE DE ONDER STAATSCONTROLE VALLENDE BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID DEKKEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit nr 248 van 5 Maart 1936 houdende regeling van het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen, gewijzigd bij de besluitwet van 14 Februari 1946;

Gelet op de besluitwet van 30 December 1946, houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen;

.../...

Gelet op de besluitwet van 24 Februari 1947, waarbij de verplichting van de technische contrôle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar, en inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Mei 1936, houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen, en inzonderheid op artikel 39;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 Juni 1947 houdende bepalingen betreffende de verzekering van de automobielen gebezigd voor bezoldigd personenvervoer;

Gelet op het besluit van de Regent van 14 November 1947, betreffende de machtiging en de contrôle van de verzekeringsondernemingen en -instellingen die de onder Staatscontrôle vallende burgerlijke aansprakelijkheid dekken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN ;

Artikel 1.-

Volgende wijzigingen worden aangebracht in het besluit van de Regent van 14 November 1947, betreffende de machtiging en de contrôle van de verzekeringsondernemingen en -instellingen die de onder Staatscontrôle vallende burgerlijke aansprakelijkheid dekken:

1° artikel 17, 1, a) wordt opgeheven;

2° artikel 17, 1, b) wordt door de volgende bepaling vervangen:

"b) dat wanneer de benadeelde personen of hun rechtverkrijgenden, de rechtstreekse vordering instellen, zij zich niet mogen beroepen op een vonnis van veroordeling tot schadevergoeding dat tegen

.../...

de vervoerondernemer of een persoon voor wie hij burgerlijk aansprakelijk is, werd uitgesproken in een geding waarin de verzekeraar niet behoorlijk werd opgeroepen;"

3° de eerste alinea van artikel 17, 5 wordt door de volgende bepaling vervangen:

"Bij de polis kan worden bedongen dat de vervoerondernemer persoonlijk tot de schadevergoeding zal bijdragen. Aan de vervoerondernemer wordt voor de terugbetaling van zijn bijdrage een termijn toegestaan van ten minste 30 dagen, te rekenen van de dag waarop de verzekeraar hem daartoe verzoekt. Dit verzoek geschiedt bij ter post aangetekend schrijven; een letterlijk afschrift der kwitantie van de gedane betaling dient er bijgevoegd.

Artikel 2.-

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en de Minister van Verkeerswezen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Verkeerswezen,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président

De Heren : voorzitter van de Raad van State voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat

M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ assesseurs de la section de législation

G. DOR bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

M. SUETENS, président

de H. SUETENS, voorzitter

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,